VENTILATOR
VENTILATEUR
VENTILATORE
VENTILÁTOR
VENTILATOR

VT 50
BEDIENUNGSANLEITUNG
NOTICE D'UTILISATION / ISTRUZIONI PER L'USO
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / NAVODILA ZA UPORABO

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Deutsch 02
Français.....21
Italiano.....39
Magyar 57
Slovenščina 75

Aktionszeitraum: 07/2012
Typ: VT 50
Originalbedienungsanleitung

EINFÜHRUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für eine Ventilator von Studio entschieden haben. Sie haben damit ein qualitativ hochwertiges Produkt erworben, das höchste Leistungs- und Sicherheitsstandards erfüllt. Für den richtigen Umgang und eine lange Lebensdauer empfehlen wir Ihnen die nachfolgenden Hinweise zu beachten.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die EU-Konformitätserklärung kann beim Hersteller/Importeur angefordert werden.

Das Gerät entspricht den Anforderungen des deutschen Geräte- und Produktsicherheitsgesetzes und der europäischen Niederspannungsrichtlinie. Dies wird nachgewiesen durch das GS-Zeichen des unabhängigen Prüfinstitutes:

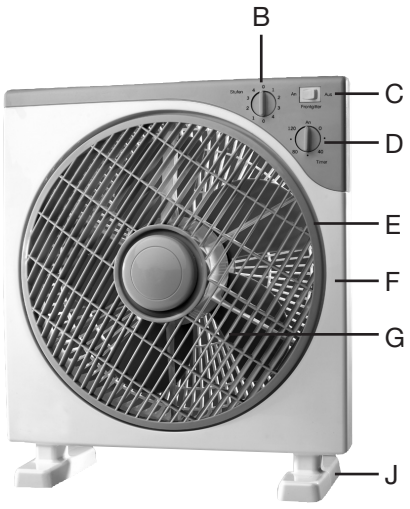
Vertrieben durch:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG • Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

Herausgeber der Anleitung:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG • Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

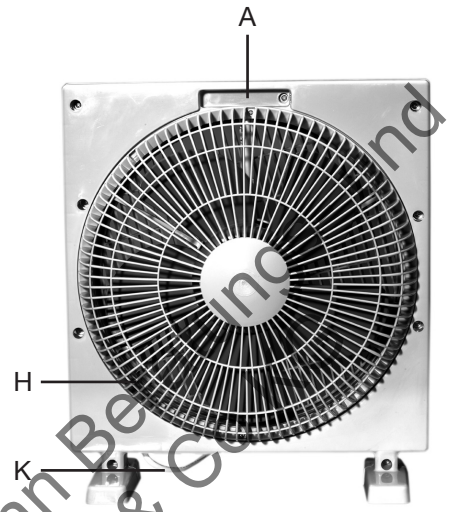
Ausgabedatum: 07/2012

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

PRODUKTBESTANDTEILE / LIEFERUMFANG



Vorderseite



Rückseite

A) Tragegriff
B) 4-Stufen-Schalter
C) Kippschalter für Luftumwälzung
D) Drehschalter für Timer Funktion
E) drehbares Lüftungsgitter
F) Gehäuse
G) Lüfterrad
H) Schutzgitter
J) Standfüße
K) Netzkabel

Hans-Ulrich Petermann Beratung und Vertriebs GmbH & Co. KG

INHALTSANGABE Seite

Einführung **2**
EU-Konformitätserklärung **2**
Produktbestandteile/Lieferumfang **3**
Allgemeines **5**
– Bedienungsanleitung 5
– Symbolerklärung 5
– Bestimmungsgemäße Verwendung 5
Sicherheit **6–9**
– Allgemeine Sicherheitshinweise 6
– Gerätebezogene Sicherheitshinweise 8
Aufbau und Montage **10**
– Vor dem ersten Gebrauch 10
Bedienung **11–12**
– Timerbetrieb 11
– Dauerbetrieb 11
– Drehbares Lüftungsgitter 12
Störung und Behebung **13**
Wartung, Reinigung und Pflege **14**
Technische Daten **15**
Entsorgung **15**
Garantie **16–19**
– Garantiebedingungen AT 16
– Garantiekarte AT 17
– Garantiebedingungen CH 18
– Garantiekarte CH 19

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

ALLGEMEINES

BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch. Sie finden eine Reihe von wichtigen und nützlichen Hinweisen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Gerätes mit.

SYMBOLERKLÄRUNG

Wichtige Sicherheitshinweise sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.
Gefahr – bezieht sich auf Personenschäden
Vorsicht – bezieht sich auf Sachschäden

Wichtige Informationen sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Gerät ist ausschließlich für die Belüftung von trockenen Räumen im privaten Haushalt vorgesehen. Zudem ist das Gerät nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt sondern ausschließlich für die Benutzung im privaten Haushalt, aber nicht in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen, nicht in landwirtschaftlichen Anwesen oder von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen sowie Frühstückspensionen. Jede andere Verwendung oder Änderung des Gerätes ist nicht bestimmungsgemäß und ist grundsätzlich untersagt. Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung entstanden sind, kann keine Haftung übernommen werden.

Hans Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

SICHERHEIT

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Bei der Beschädigung des Netzkabels darf dieses nur durch eine vom Hersteller benannte Fachwerkstatt ersetzt werden, um Verletzungs- und Unfallgefahren sowie Schäden am Gerät zu vermeiden.

Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist und vor jeder Reinigung oder bei Betriebsstörungen! Niemals am Netzkabel ziehen! **Stromschlaggefahr**!

Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser und benutzen Sie es nicht im Freien, da es weder Regen noch anderer Feuchtigkeit ausgesetzt werden darf! **Stromschlaggefahr**!

Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie erst den Netzstecker und nehmen Sie das Gerät dann heraus! Nehmen Sie das Gerät danach nicht mehr in Betrieb, sondern lassen Sie es erst von einer zugelassenen Servicestelle überprüfen. Dies gilt auch, wenn ein Netzkabel oder das Gerät beschädigt oder wenn das Gerät heruntergefallen ist. **Stromschlaggefahr**!

Achten Sie darauf, dass das Netzkabel oder das Gerät nie auf heißen Oberflächen oder in der Nähe von Wärmequellen platziert werden. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht mit heißen oder scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommt. **Stromschlaggefahr**!

Knicken Sie das Netzkabel keinesfalls und wickeln Sie es nicht um das Gerät, da dies zu einem Kabelbruch führen kann. **Stromschlaggefahr**!

Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie sich auf feuchtem Boden befinden oder wenn Ihre Hände oder das Gerät nass sind. **Stromschlaggefahr**!

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Öffnen Sie das Gerät nie und versuchen Sie keinesfalls, mit Metallgegenständen in das Innere zu gelangen. **Stromschlaggefahr**!

Halten Sie Verpackungsfolien von Kindern fern – **Erstickungsgefahr**!

Elektrogeräte sind kein Kinderspielzeug! Deshalb das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern benutzen und aufbewahren. Kinder erkennen nicht die Gefahr, die beim Umgang mit elektrischen Geräten entstehen kann. Lassen Sie das Netzkabel nicht herunterhängen, damit nicht daran gezogen wird.

Reparaturen dürfen nur von zugelassenen Fachwerkstätten ausgeführt werden. Nicht fachgerecht reparierte Geräte stellen eine Gefahr für den Benutzer dar.

Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose mit einer Netzspannung gemäß Typenschild an.

Das Gerät während des Betriebes nicht ohne Aufsicht lassen, um Unfälle zu vermeiden.

Um Unfälle zu vermeiden, sollten niemals mehrere Haushaltsgeräte gleichzeitig (z.B. über einen 3er-Steckdosenverteiler) an die selbe Schutzkontakt-Steckdose angeschlossen werden.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

GERÄTEBEZOGENE SICHERHEITSHINWEISE

Stecken Sie keine Finger oder andere Körperteile sowie keine Gegenstände durch das Schutzgitter (Verletzungsgefahr).

Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene und stabile Unterlage. Dies verhindert ein Umkippen während des Betriebs.

Es dürfen keine Gegenstände auf das Gerät gestellt werden.

Achten Sie auf freie Zugänglichkeit der Schutzkontakt-Steckdose.

Ziehen Sie nach Gebrauch den Netzstecker und lassen Sie das Gerät auf Raumtemperatur abkühlen. Danach kann das Gerät wieder betrieben werden.

Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muss dieses den gültigen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.

Das Schutzgitter nicht durch Bedecken mit Gegenständen, wie z.B. durch Zeitschriften, Tischdecken, Vorhänge usw. abdecken. Von Zeit zu Zeit die Lüftungsgitter von außen mit einer Bürste reinigen. Achten Sie dabei darauf, dass das Gerät ausgeschaltet und nicht mit einer Schutzkontakt-Steckdose verbunden ist.

Kontrollieren Sie das Gerät und Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Gerät oder Netzkabel sichtbare Schäden aufweisen. Setzen Sie das Gerät keiner extremen Temperatur aus. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und Heizungswärme.

Achten Sie beim Umgang mit der Ventilator insbesondere darauf, dass sich Vorhänge/Gardinen, sowie Kleidung (insbesondere Krawatten, Halstücher etc.) oder Ihr Schmuck oder lange Haare nicht im Ventilator verfangen. Z. B. können lange Haare etc. vom Luftstrom angesaugt werden.

Verlegen Sie das Netzkabel so, dass dieses nicht zu einer Stolperfalle wird, Sie könnten sich erheblich verletzen.

Nur Original Zubehörteile verwenden! Bei Verwendung von nicht Original Zubehörteilen ist mit erhöhter Unfallgefahr zu rechnen. Bei Unfällen oder Schäden mit nicht Original Zubehör entfällt jede Haftung.

Hans Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Achten Sie darauf, dass die Kunststoffteile nicht mit Öl in Berührung kommen. Platzieren Sie das Gerät daher nicht an Orten, an denen es leicht mit Öl in Verbindung kommt (z.B. Küche). Das Gerät könnte Schaden nehmen.

Schalten Sie das Gerät stets aus und ziehen den Netzstecker, wenn Sie es nicht benutzen, bei Betriebsstörungen oder wenn versehentlich ein Gegenstand durch das Schutzgitter gefallen ist.

Verwenden Sie das Gerät nur an Orten, an denen die Umgebungstemperatur 40°C nicht übersteigt.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

AUFBAU UND MONTAGE

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden – um Gefährdungen zu vermeiden. Benutzen Sie es im Zweifelsfalle nicht, sondern wenden Sie sich in diesem Falle an unseren Kundendienst. Die Serviceadresse finden Sie in unseren Garantiebedingungen und auf der Garantiekarte.

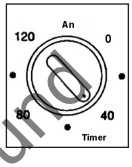
Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung.

- Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus seiner Verkaufsverpackung.
- Entfernen Sie alle Verpackungsteile.
- Reinigen Sie das Gerät und alle Zubehörteile von Verpackungsstaubresten, gemäß den Angaben im Kapitel „"WARTUNG, REINIGUNG UND PFLEGE"“.

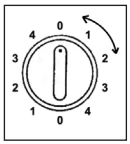
Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co. KG

BEDIENUNG

TIMERBETRIEB:



Stellen Sie am Drehschalter für Timer Funktion (D) die gewünschte Betriebszeit ein (maximal 120 Minuten). Drehen Sie den Drehschalter für Timer Funktion (D) im Uhrzeigersinn auf die gewünschte Lüftungszeit.



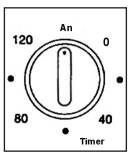
Stellen Sie nun den 4-Stufen-Schalter (B) auf die gewünschte Lüftungsstufe. Die Lüfterstufe lässt sich zwischen 1 (schwacher Luftstrom) und 4 (starker Luftstrom) einstellen. Der 4-Stufen-Schalter (B) kann beliebig in beide Richtungen verstellt werden.

Die Ventilator ist nun für die gewählte Zeit eingeschaltet.

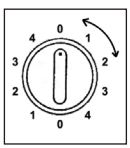
Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich das Gerät automatisch ab.

Wahlweise können Sie das Gerät auch vor abgelaufener Zeit ausschalten, indem Sie den Drehschalter für Timer Funktion (D) auf die Position „0“ stellen. Beachten Sie hierbei, dass die noch nicht abgelaufene Zeit gespeichert bleibt. Bei einer wiederholten Inbetriebnahme des Timers läuft die Ventilator mindestens solange, bis die zuvor gespeicherte Zeit abgelaufen ist.

DAUERBETRIEB:



Drehen Sie den Drehschalter für Timer Funktion (D) gegen den Uhrzeigersinn auf die Stellung „AN“.



Stellen Sie nun den 4-Stufen-Schalter (B) auf die gewünschte Lüftungsstufe.
Die Lüfterstufe lässt sich zwischen 1 (schwacher Luftstrom) und 4 (starker Luftstrom) einstellen.

Hans-Ulrich Peterman Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

DREHBARES LÜFTUNGSGITTER:

In beiden Betriebsarten (Timer- und Dauerbetrieb) lässt sich wahlweise das drehbare Lüftungsgitter (E) hinzuschalten.

Durch die schräg angebrachten Lamellen des Lüftungsgitters (E) ist es möglich, den Luftstrom gezielt an einen Ort zu lenken.

Um die Lüftungsschlitze in eine bestimmte Richtung zu stellen, betätigen Sie den Kippschalter „Frontgitter“ an der Gehäusevorderseite. Das Luftgitter wird in Rotation versetzt, indem Sie den Kippschalter für Luftumwälzung (C) auf die Position „AN“ stellen. Ist die gewünschte Position des Lüftungsgitters (E) erreicht, kippen Sie den Kippschalter für Luftumwälzung (C) auf die Position „AUS“.

Versuchen Sie niemals die Lüftungsschlitze manuell zu verstellen, um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden!

Ebenso ist es möglich die Luft durch dauerhafte Drehung des Lüftungsgitters (E) im gesamten Raum zu verteilen. Hier zu lassen Sie den Kippschalter für Luftumwälzung (C) in der „AN“ Position.

Hans-Ulrich Peterman Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

STÖRUNG UND BEHEBUNG

Störung:	**Ursache:**	**Behebung:**
Das Gerät zeigt keine Funktion.	Das Gerät ist nicht mit der Schutzkontakt-Steckdose verbunden. Der 4 Stufen-Schalter steht auf der Stellung „ 0 „. Der Drehschalter für Timer Funktion steht auf der Stellung „ 0 „.	Den Netzstecker in die Schutzkontakt-Steckdose einstecken. Schalten Sie den 4 Stufen-Schalter auf die gewünschte Geschwindigkeitsstufe (1-4). Schalten Sie den Timer-Schalter entweder auf die Stellung „ AN „ oder stellen Sie durch Drehen im Uhrzeigersinn die gewünschte Zeit ein, die das Gerät laufen soll.
Das Lüftungsgitter dreht sich nicht oder/ und es rattert.	Der Kippschalter für Luftumwälzung für das Lüftungsgitter ist ausgeschaltet (AUS-Stellung). Das Lüftungsgitter wird durch einen Gegenstand festgehalten.	Schalten Sie den Kippschalter für Luftumwälzung an (AN-Stellung). Stellen Sie sicher, dass keine Gegenstände (z.B. eingedrehte Haare) das Lüftungsgitter beim Drehen hindern.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Bei hier nicht aufgeführten Störungen wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Unsere Kundenberater helfen Ihnen gerne weiter. Die Telefonnummer finden Sie in unseren Garantiebedingungen oder auf der Garantiekarte.
Unter der Internetadresse www.parhammer-electronic.at finden Sie weitere interessante und nützliche Hinweise zu diesem Gerät. Auch bei einem eventuellen Verlust der Bedienungsanleitung kann diese dort eingesehen bzw. heruntergeladen werden.

WARTUNG, REINIGUNG UND PFLEGE

Ziehen Sie vor dem Reinigen immer den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen und verstauen! Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser. Es besteht die Gefahr einer Verbrennung oder eines Stromschlages!

Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- und Scheuermittel sowie Scheuerschwämme, dies kann zu irreparablen Schäden am Gerät führen.

Zur Reinigung des Gehäuses benutzen Sie ein trockenes, allenfalls mäßig feuchtes, gut ausgewrungenes Tuch. Anschließend gut trocken reiben.

Zur Reinigung der Gitter können Sie eine geeignete, weiche Bürste benutzen.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung:	220-240 V ~
Nennfrequenz:	50Hz
Nennleistung:	50W
Schutzklasse:	II

ENTSORGUNG

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Das Verpackungsmaterial kann an öffentlichen Sammelstellen zur Wiederverwendung abgegeben werden.

Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll! Entsprechend gesetzlicher Vorschriften muss das Altgerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zugeführt werden. Dabei werden im Altgerät enthaltene Wertstoffe wiederverwertet und die Umwelt geschont. Weiterführende Auskünfte erteilen die zuständige kommunale Verwaltungsbehörde oder ihr örtliches Entsorgungsunternehmen.

Hans-Ulrich Peterhenn Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

GARANTIE

GARANTIEBEDINGUNGEN (AT)

Sehr geehrter Kunde,
circa 95 % der Reklamationen sind leider auf Bedienungsfehler zurückzuführen und können ohne Probleme behoben werden, wenn Sie sich telefonisch, per e-mail oder per Fax mit unserem extra für Sie eingerichteten Service in Verbindung setzen.

Wir möchten Sie daher bitten, bevor Sie Ihr Gerät einsenden oder zur Kaufstätte zurückbringen, unsere Hotline zu nutzen. Hier werden wir Ihnen - ohne dass Sie Wege auf sich nehmen müssen - helfen.

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs bzw. am Tag der Übergabe der Ware. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen sind die Vorlage des Kassabons sowie die Ausfüllung der Garantiekarte dringend erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassabon und die Garantiekarte daher auf!

Der Hersteller garantiert die kostenfreie Behebung von Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach Wahl des Herstellers durch Reparatur, Umtausch oder Geldrückgabe. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch einen Unfall, durch ein unvorhergesehenes Ereignis (z. B. Blitz, Wasser, Feuer etc.), unsachgemäße Benützung oder Transport, Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften oder durch sonstige unsachgemäße Bearbeitung oder Veränderung verursacht wurden.

Die Garantiezeit für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßen Gebrauch (z.B.: Leuchtmittel, Akkus, Reifen etc.) beträgt 6 Monate. Spuren des täglichen Gebrauches (Kratzer, Dellen etc.) stellen keinen Garantiefall dar.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Übergeber gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die Servicestelle zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Sollten die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sein, werden Sie jedenfalls vorher verständigt.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

GARANTIEKARTE (AT)

Serviceadresse(n):

Parhammer Electronic Service GmbH

Salzweg 2, Gewerbegebiet, 4894 Oberhofen am Irrsee

www.parhammer-electronic.at

Hotline:

Tel: +43 (0) 6213-69941

Hersteller-/Importeurbezeichnung:

Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40,
D-82229 Seefeld

Email:

hup-kundendienst@aon.at

Produktbezeichnung:

Ventilator

Produkt-/Herstellerkennzeichnungsnummer:

VT 50

Artikelnummer:

27162

Aktionszeitraum:

07/2012

Firma und Sitz des Verkäufers:

Hofer KG, A-4642 Sattledt, Hofer Straße 2

Fehlerbeschreibung:

Name des Käufers:

PLZ/Ort: Straße:

Tel.Nr.: E-Mail:

Unterschrift:

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

GARANTIE

GARANTIEBEDINGUNGEN (CH)

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs bzw. am Tag der Übergabe der Ware. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen sind die Vorlage des Kassabons sowie die Ausfüllung der Garantiekarte dringend erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassabon und die Garantiekarte daher auf!

Sehr geehrter Kunde,
circa 95 % der Reklamationen sind leider auf Bedienungsfehler zurückzuführen und können ohne Probleme behoben werden, wenn Sie sich telefonisch, per e-mail oder per Fax mit unserem extra für Sie eingerichteten Service in Verbindung setzen.

Wir möchten Sie daher bitten, bevor Sie Ihr Gerät einsenden oder zur Kaufstätte zurückbringen, unsere Hotline zu nutzen. Hier werden wir Ihnen - ohne dass Sie Wege auf sich nehmen müssen - helfen.

Der Hersteller garantiert die kostenfreie Behebung von Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach Wahl des Herstellers durch Reparatur, Umtausch oder Geldrückgabe. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch einen Unfall, durch ein unvorhergesehenes Ereignis (z. B. Blitz, Wasser, Feuer etc.), unsachgemässe Benützung oder Transport, Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften oder durch sonstige unsachgemässe Bearbeitung oder Veränderung verursacht wurden.

Die Garantiezeit für Verschleiss- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemässen Gebrauch (z.B.: Leuchtmittel, Akkus, Reifen etc.) beträgt 6 Monate. Spuren des täglichen Gebrauches (Kratzer, Dellen etc.) stellen keinen Garantiefall dar.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Übergeber gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die Servicestelle zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Sollten die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sein, werden Sie jedenfalls vorher verständigt.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

GARANTIEKARTE (CH)

Serviceadresse(n):

HUP Service – Sertronics AG, Fegistrasse 5, 8957 Spreitenbach

Hotline:

Tel: +41 (0) 435 004 117, Fax +41 (0) 435 004 237

Hersteller-/Importeurbezeichnung:

Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40,
D-82229 Seefeld

Email:

info@hup-service.ch

Produktbezeichnung:

Ventilator

Produkt-/Herstellerkennzeichnungsnummer:

VT 50

Artikelnummer:

27162

Aktionszeitraum:
07/2012

Firma und Sitz des Verkäufers:
ALDI SUISSE AG
Niederstettenstrasse 3
CH-9536 Schwarzenbach SG

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Fehlerbeschreibung:

Name des Käufers:

PLZ/Ort: Straße:

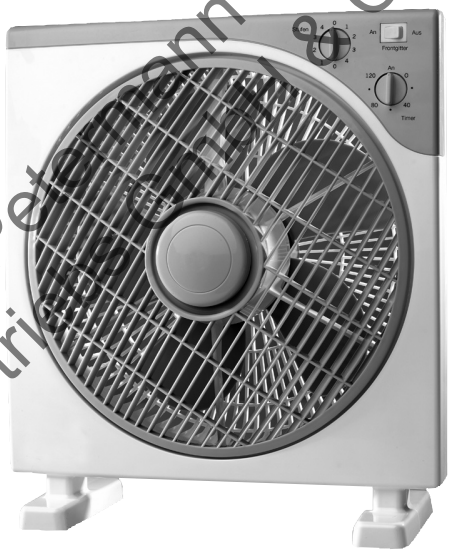
Tel.Nr.: E-Mail:

Unterschrift:

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

VENTILATEUR
VT 50
NOTICE D'UTILISATION

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG



Durée de l'offre : 07/2012
Type : VT 50
Notice d'utilisation d'origine

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi un ventilateur de Studio. Vous venez d'acquérir un produit de haute qualité qui satisfait les normes de performance et de sécurité les plus élevées. Afin de manipuler correctement l'appareil et de garantir sa longévité, nous vous recommandons de respecter les indications suivantes.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

La déclaration de conformité UE est disponible auprès du constructeur/importateur.

L'appareil répond aux exigences de la loi allemande sur la sécurité des matériels techniques et produits de consommation et à la directive européenne basse tension. Cela est prouvé par le sigle GS de l'institut d'homologation indépendant:

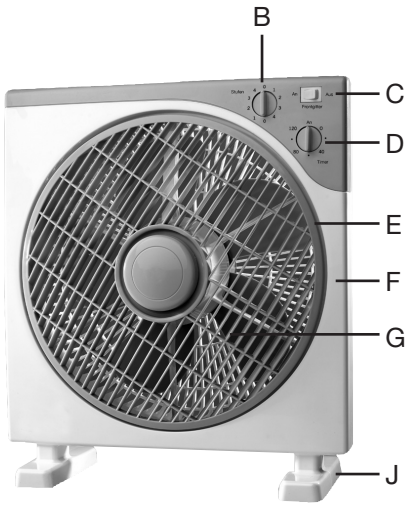
Commercialisé par:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG • Schlagenhofener Weg 40
82229 Seefeld ALLEMAGNE

Éditeur de la notice :
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG • Schlagenhofener Weg 40
82229 Seefeld ALLEMAGNE

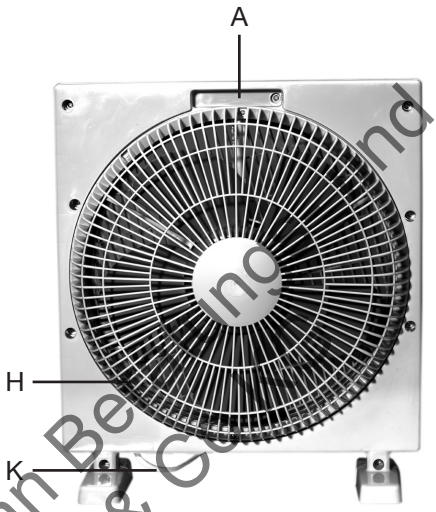
Date d'édition : 07/2012

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

COMPOSANTS/CONTENU DE LA LIVRAISON



Vue avant



Vue arrière

A) Poignée
B) Interrupteur 4 vitesses
C) Interrupteur à bascule pour le brassage d'air
D) Commutateur rotatif de la minuterie
E) Grille de ventilation pivotante
F) Corps de l'appareil
G) Hélice de ventilation
H) Grille de protection
J) Pieds
K) Cordon d'alimentation électrique

Hans-Ulrich Petermann Beratung und Vertriebs GmbH & Co. KG

SOMMAIRE

Page

Introduction **22**
Déclaration de conformité UE **22**
Composants/Contenu de la livraison **23**
Généralités **25**
– Notice d'utilisation 25
– Explication des symboles 25
– Utilisation conforme 25
Sécurité **26–29**
– Consignes générales de sécurité 26
– Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil 28
Installation et montage **30**
– Avant la première utilisation 30
Utilisation **31–32**
– Minuterie 31
– Fonctionnement en continu 31
– Grille de ventilation pivotante 32
Panne et solution **33**
Maintenance, nettoyage et entretien **34**
Caractéristiques techniques **35**
Recyclage **35**
Garantie **36–37**
– Conditions de garantie CH 36
– Carte de garantie CH 37

Hans Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

GÉNÉRALITÉS

NOTICE D'UTILISATION

Veuillez lire attentivement cette notice d'utilisation avant la mise en service de l'appareil. Vous y trouverez une série de remarques utiles et importantes. Conservez cette notice d'utilisation et donnez-la avec l'appareil si vous le remettez à une autre personne.

EXPLICATION DES SYMBOLES

Les consignes de sécurité importantes sont désignées par ce symbole.
Danger – concerne les dommages corporels
Prudence – concerne les dommages matériels

Les informations importantes sont désignées par ce symbole.

UTILISATION CONFORME

L'utilisation de l'appareil est réservée à la ventilation de pièces sèches dans les habitations privées. De plus, l'appareil n'est pas destiné à une utilisation professionnelle mais uniquement à une utilisation privée. Il ne peut être utilisé par les employés de magasins, bureaux et autres établissements industriels, dans les propriétés agricoles, ou par les clients des hôtels, motels et autres types d'hébergement comme les chambres d'hôtes. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil n'est pas conforme et est strictement interdite. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages survenus à la suite d'une utilisation non conforme ou incorrecte.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

SÉCURITÉ

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Cet appareil n'est pas prévu pour les personnes (y compris les enfants) dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou les personnes manquant d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles soient surveillées par une personne chargée de leur sécurité ou informées du fonctionnement de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants et de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Si le cordon électrique est endommagé, seul un atelier spécialisé désigné par le constructeur est autorisé à le remplacer afin d'éviter tout risque de blessure, d'accident ou de dégâts à l'appareil.

Si le cordon électrique est endommagé, seul un atelier spécialisé désigné par le constructeur est autorisé à le remplacer afin d'éviter tout risque de blessure, d'accident ou de dégâts à l'appareil.

Toujours débrancher la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé, avant le nettoyage et lors de dysfonctionnements. Ne jamais tirer sur le cordon électrique. **Risque d'électrocution** !

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau et ne pas l'utiliser en plein air, car ce dernier ne doit en aucun cas être exposé à la pluie ou à l'humidité ! **Risque d'électrocution** !

Si l'appareil venait à tomber dans l'eau, débrancher d'abord la prise avant de le sortir de l'eau. Ne pas remettre l'appareil en service avant de l'avoir fait contrôler par un service après-vente agréé. Ceci s'applique également en cas de détérioration du cordon électrique ou de l'appareil, ou encore en cas de chute de l'appareil. **Risque d'électrocution** !

S'assurer de ne jamais placer le cordon électrique ou l'appareil sur des surfaces chaudes ou à proximité de sources de chaleur. Placer le cordon électrique de telle manière qu'il n'entre pas en contact avec des objets chauds ou tranchants. **Risque d'électrocution** !

Ne jamais plier le cordon électrique et ne pas l'enrouler autour de l'appareil sous peine de rupture du cordon. **Risque d'électrocution** !

Hans Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Ne pas utiliser l'appareil lorsque vous vous trouvez sur un sol humide ou que vos mains ou l'appareil sont mouillés. **Risque d'électrocution** !

Ne jamais ouvrir l'appareil et en aucun cas essayer d'introduire à l'intérieur des objets métalliques. **Risque d'électrocution** !

Conserver l'emballage hors de portée des enfants – **Risque d'asphyxie** !

Les appareils électriques ne sont pas des jouets pour les enfants ! Par conséquent, utiliser et conserver l'appareil hors de portée de ces derniers. Les enfants ne sont pas conscients du danger inhérent à l'utilisation d'appareils électriques. Ne pas laisser pendre le cordon électrique afin d'éviter que quelqu'un ne tire dessus.

Seuls des ateliers spécialisés et habilités sont autorisés à effectuer les réparations. Les appareils réparés par du personnel non spécialisé représentent un danger pour l'utilisateur.

Brancher l'appareil uniquement sur une prise secteur avec terre, installée de manière conforme et dont la tension de secteur respecte la plaque signalétique.

Afin d'éviter tout accident, ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant qu'il fonctionne.

Afin d'éviter tout accident, ne jamais utiliser la même prise secteur avec terre pour brancher simultanément plusieurs appareils ménagers (par ex. via un bloc 3 prises).

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES À L'APPAREIL

N'insérez jamais les doigts ou toute autre partie du corps ainsi que des objets à travers la grille de protection (risque de blessure).

Posez l'appareil sur une surface fixe, plane et stable. Cela empêche l'appareil de tomber pendant qu'il fonctionne.

Ne posez aucun objet sur l'appareil.

Veillez à la bonne accessibilité de la prise secteur avec terre.

Débranchez la prise après utilisation et laissez l'appareil refroidir complètement à température ambiante. Ensuite, l'appareil peut de nouveau être utilisé.

Si vous utilisez une rallonge électrique, celle-ci doit respecter les dispositions de sécurité en vigueur.

Ne pas recouvrir la grille de protection d'objets, tels que revues, nappes, rideaux, etc. Nettoyer de temps à autre la grille de ventilation de l'extérieur avec une brosse. Ce faisant, veillez à ce que l'appareil soit éteint et ne soit pas relié à une prise secteur avec terre.

Vérifiez régulièrement l'absence de dégâts apparents sur l'appareil et le cordon électrique. Ne mettez pas l'appareil en marche si l'appareil ou le cordon électrique présentent des dégâts apparents. N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes. Évitez de l'exposer directement aux rayons du soleil et à une source de chaleur.

Lors du maniement du ventilateur, veillez particulièrement à ce que les rideaux/voilages ainsi que les vêtements (notamment cravates, foulards, etc.) ou vos bijoux ou cheveux longs ne s'accrochent pas dans le ventilateur. Par exemple, les cheveux longs peuvent entre autres être aspirés par le flux d'air.

Placez le cordon électrique de telle manière que tout risque de trébuchement soit évité. Vous pourriez vous blesser gravement.

Utilisez uniquement les accessoires d'origine. L'utilisation d'autres accessoires peut augmenter les risques d'accident. Lors d'accidents ou de dommages subséquents à l'utilisation d'accessoires tiers, la garantie ne s'applique pas.

Hans Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Veillez à ce que les pièces en plastique n'entrent pas en contact avec de l'huile. En conséquence, n'installez pas l'appareil dans des environnements où de l'huile est présente (par ex. la cuisine). L'appareil pourrait être endommagé.

Arrêtez et débranchez systématiquement l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas, si le ventilateur présente des dysfonctionnements ou si un objet est, par mégarde, tombé dans la grille de protection.

N'utilisez l'appareil que dans des lieux dont la température environnante n'excède pas 40°C.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

INSTALLATION ET MONTAGE

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Après avoir sorti l'appareil de son emballage, veuillez contrôler qu'il est bien complet et qu'il n'a pas subi de dommage lors du transport afin d'éviter tout danger. En cas de doute, évitez de l'utiliser et adressez-vous à notre service clientèle. Vous trouverez l'adresse de notre SAV dans nos conditions de garantie ainsi que sur la carte de garantie.

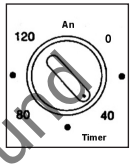
L'appareil est placé dans un emballage en vue d'éviter tout dégât lors du transport.

- Retirez avec précaution l'appareil de son emballage de vente.
- Retirez tous les éléments d'emballage.
- Nettoyez l'appareil ainsi que tous les accessoires pour enlever les résidus de poussières d'emballage conformément aux instructions du chapitre « MAINTENANCE, NETTOYAGE ET ENTRETIEN ».

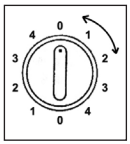
Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

UTILISATION

MINUTERIE



Réglez le temps de fonctionnement souhaité (120 minutes maximum) à l'aide du commutateur rotatif de la minuterie (D). Tournez le commutateur de la minuterie (D) dans le sens des aiguilles d'une montre pour sélectionner le temps de ventilation souhaité.



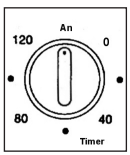
Réglez à présent l'interrupteur 4 vitesses (B) en fonction de l'intensité de ventilation désirée. Il est possible de régler l'intensité de la ventilation de 1 (faible débit d'air) à 4 (débit d'air puissant). L'interrupteur 4 vitesses (B) peut être actionné comme vous le souhaitez dans les deux sens.

Le ventilateur va désormais fonctionner pendant la durée souhaitée.

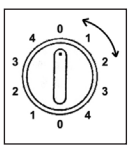
Une fois la durée réglée écoulée, l'appareil s'éteint automatiquement.

Vous pouvez aussi éteindre l'appareil avant la fin de la durée programmée en positionnant le commutateur rotatif de la minuterie (D) sur « 0 ». Veillez à ce que le temps non écoulé ne reste pas en mémoire.
Si la minuterie est de nouveau mise en marche, le ventilateur fonctionnera au moins jusqu'à ce que s'écoule le temps programmé précédemment.

FONCTIONNEMENT EN CONTINU



Tournez le commutateur de la minuterie (D) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position « MARCHE ».



Réglez à présent l'interrupteur 4 vitesses (B) en fonction de l'intensité de ventilation désirée.
Il est possible de régler l'intensité de la ventilation de 1 (faible débit d'air) à 4 (débit d'air puissant).

Hans Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

GRILLE DE VENTILATION PIVOTANTE

Quel que soit le mode de fonctionnement (minuterie et fonctionnement en continu), vous pouvez mettre en marche la grille de ventilation pivotante (E).

Grâce aux volets inclinés de la grille de ventilation (E), il est possible d'orienter de façon ciblée le débit d'air vers un endroit précis.

Pour orienter la fente d'aération dans un sens spécifique, actionnez l'interrupteur à bascule « Grille frontale » (panneau avant) situé à l'avant du boîtier. La grille d'aération pivote lorsque vous positionnez le commutateur à bascule pour le brassage d'air (C) sur « MARCHE ». Lorsque la grille d'aération (E) se trouve dans la position souhaitée, appuyez sur le commutateur à bascule pour le brassage d'air (C) et sélectionnez « ARRÊT ».

N'essayez jamais de régler manuellement la fente d'aération, vous risqueriez d'abîmer l'appareil.

Il est également possible de distribuer l'air dans toute la pièce en laissant pivoter en continu la grille de ventilation (E). Pour cela, laissez le commutateur à bascule pour le brassage d'air (C) sur la position « MARCHE ».

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

PANNE ET SOLUTION

Panne :	**Cause :**	**Solution :**
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas relié à la prise secteur avec terre. L'interrupteur 4 vitesses se trouve sur la position « 0 ». L'interrupteur 4 vitesses se trouve sur la position « 0 ».	Insérez la fiche dans la prise secteur avec terre. Enclenchez l'interrupteur 4 vitesses en sélectionnant le niveau de vitesse souhaité (1-4). Réglez l'interrupteur de minuterie sur la position « MARCHE » ou choisissez la durée pendant laquelle vous souhaitez que l'appareil fonctionne en tournant le commutateur dans le sens des aiguilles d'une montre.
La grille de ventilation ne pivote pas et/ou vibre.	L'interrupteur à bascule pour le brassage d'air est arrêté (position « ARRËT »). Un objet bloque la grille de ventilation.	Appuyez sur l'interrupteur à bascule pour le brassage d'air (position « MARCHE »). Vérifiez qu'aucun objet (par ex. des cheveux coincés) ne bloque la grille de ventilation lorsqu'elle pivote.

Si le problème rencontré n'est pas énuméré dans ce tableau, merci de contacter notre service clientèle. Nos conseillers client se feront un plaisir de vous aider.
Vous trouverez le numéro de téléphone de notre SAV dans nos conditions de garantie ainsi que sur la carte de garantie.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

MAINTENANCE, NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débranchez toujours la prise avant le nettoyage et laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer et de le ranger ! Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau. Il existe un risque de brûlure ou d'électrocution !

N'utilisez pas de détergents ou de produits récurants puissants ni d'éponges abrasives ; ils peuvent causer des dommages irréversibles à l'appareil.

Pour nettoyer le boîtier, utilisez un tissu sec, tout au plus légèrement humidifié et bien essoré. Essuyez ensuite en frottant.

Pour nettoyer la grille, vous pouvez utiliser une brosse souple, adaptée à cette utilisation.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale :	220-240 V~
Fréquence nominale :	50 Hz
Puissance nominale :	50 W
Classe de protection :	II

RECYCLAGE

L'emballage du produit est composé de matériaux recyclés. Le matériel d'emballage peut être remis aux centres de tri publics pour être réutilisé.

Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques ! Selon les prescriptions légales, lorsqu'un appareil n'est plus en état de fonctionner, il doit être amené à un centre de tri attribué. Les matériaux contenus dans l'appareil pourront ainsi être réutilisés et l'environnement préservé. Les autorités communales ou votre centre de tri local vous fourniront des renseignements plus détaillés.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

GARANTIE

CONDITIONS DE GARANTIE (CH)

Cher client,
environ 95 % des réclamations sont malheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services installé expressément à cet effet. En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur : Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Hans-Ulrich Peterman Beratung Vertriebs GmbH & Co KG

GARANTIE

BON DE GARANTIE (CH)

Adresses des points de SAV :

HUP-Service, Sertronics AG, Fegistr. 5, 8957 Spreitenbach

Hotline :

Tél. : +41 (0) 435 004 117 · Fax +41 (0) 435 004 237

Désignation du fabricant/de l'importateur :

Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40 • D-82229 Seefeld

Courriel :

info@hup-service.ch

Désignation du produit :

VENTILATEUR

N° d'identification du fabricant/du produit :

VT 50

N° d'article :

27162

Période de promotion :

07/2012

Nom et siège social de l'entreprise :

ALDI SUISSE AG
Niederstettenstrasse 3
CH-9536 Schwarzenbach SG

Explication de la défaillance constatée :

Nom de l'acheteur :

Code postal/Ville : Rue :

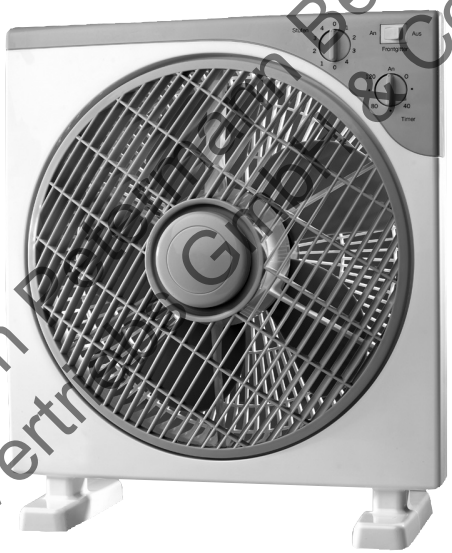
Tél. : Courriel :

Signature :

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

VENTILATORE
VT 50
ISTRUZIONI PER L'USO



Hans-Ulrich Rodenhausen Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Periodo della promozione: 07/2012
Mod.: VT 50
Istruzioni per l'uso originali

INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto la Ventilatore di Studio. Avete acquistato un prodotto di ottima qualità, che soddisfa i massimi standard di funzionalità e sicurezza. Per un utilizzo corretto e una lunga durata vi consigliamo di seguire le nostre indicazioni.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

La dichiarazione di conformità CE può essere richiesta al produttore/importatore.

L'apparecchio è conforme ai requisiti del decreto tedesco per la sicurezza dei prodotti e degli apparecchi in materia di sicurezza e della direttiva europea sulla bassa tensione. Questo viene documentato con la marcatura GS dell'istituto di controllo indipendente:

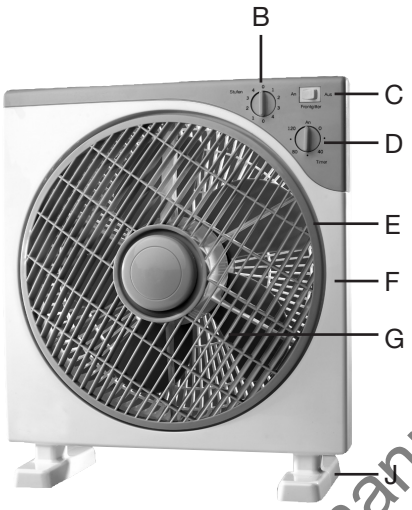
Commercializzato da:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG • Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

Autore delle istruzioni:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG • Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

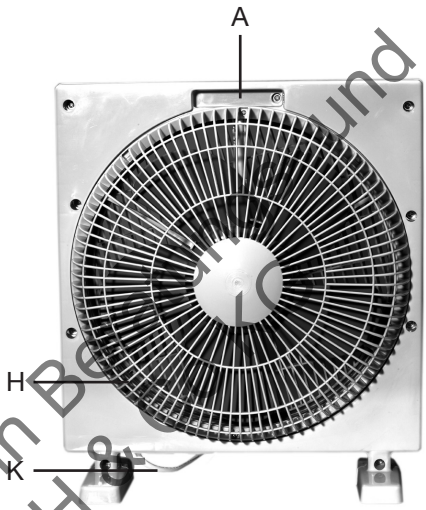
Data di rilascio: 07/2012

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

COMPONENTI DEL PRODOTTO / CONTENUTO DELLA CONFEZIONE



Fronte



Retro

A) Impugnatura di trasporto
B) Interruttore 4 livelli
C) Interruttore a bilico per il ricircolo dell'aria
D) Manopola per funzione timer
E) Griglia rotante
F) Alloggiamento
G) Girante
H) Griglia di protezione
J) Piedini di appoggio
K) Cavo di alimentazione

Hans Ulrich Petermann Beratung Vertriebs GmbH & Co. KG

Salvo modifiche tecniche ed estetiche.

INDICE pagina

Introduzione **40**
Dichiarazione di conformità CE **40**
Componenti del prodotto/Contenuto della confezione **41**
Indicazioni generali **43**
– Istruzioni per l'uso 43
– Spiegazione dei simboli. 43
– Utilizzo appropriato 43
Sicurezza **44–47**
– Indicazioni generali per la sicurezza 44
– Indicazioni per la sicurezza riguardanti l'apparecchio. 46
Installazione e montaggio **48**
– Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta 48
Uso **49–50**
- Funzionamento timer 49
- Funzionamento continuo 49
- Griglia rotante 50
Guasti e risoluzione **51**
Manutenzione, pulizia e cura **52**
Dati tecnici **53**
Smaltimento **53**
Garanzia **54–55**
– Condizioni di garanzia CH 54
– Cartolina di garanzia CH 55

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

INDICAZIONI GENERALI

ISTRUZIONI PER L'USO

Leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione dell'apparecchio. Le istruzioni contengono una serie di indicazioni importanti e utili. Conservare le istruzioni per l'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio, consegnarle insieme all'apparecchio stesso.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

Con questo simbolo sono contrassegnate indicazioni importanti per la sicurezza.
Pericolo – Si riferisce a danni alle persone
Cautela – Si riferisce a danni alle cose

Con questo simbolo sono contrassegnate informazioni importanti.

UTILIZZO APPROPRIATO

L'apparecchio è previsto esclusivamente per la ventilazione di luoghi asciutti in ambito privato. Inoltre, l'apparecchio non è adatto per l'uso commerciale, ma solo per l'uso in ambito privato; questo non comprende l'uso all'interno di cucine destinate ai dipendenti in negozi, uffici e altre zone commerciali, in tenute agricole e l'utilizzo da parte dei clienti di hotel, motel e altre unità abitative e bed & breakfast. Qualsiasi altro utilizzo o modifica dell'apparecchio non è appropriata ed è in linea di principio proibita. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da utilizzo non appropriato o uso errato.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

SICUREZZA

INDICAZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA

Questo apparecchio non può essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e/o conoscenze a meno che vengono sorvegliati o sono stati istruiti da una persona responsabile per la loro sicurezza in merito all'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli derivanti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, la sostituzione deve essere effettuata esclusivamente da un laboratorio specializzato indicato dal costruttore per evitare pericoli di ferimento e di incidenti nonché danni all'apparecchio.

Staccare sempre la spina dalla presa di corrente quando non si usa l'apparecchio e prima di qualsiasi operazione di pulizia o in caso di problemi nel funzionamento! Non staccare mai la spina tirando il cavo! Pericolo di scossa elettrica!

Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua e non usarlo all'aperto perché non può essere esposto a pioggia né ad altro genere di umidità. **Pericolo di scossa elettrica!**

Se l'apparecchio dovesse cadere nell'acqua, staccare per prima cosa la spina e allontanare l'apparecchio. Dopodiché non rimettere in funzione l'apparecchio, ma farlo prima controllare da un centro di assistenza autorizzato. Ciò vale anche in caso di danneggiamento del cavo di alimentazione o di caduta dell'apparecchio. **Pericolo di scossa elettrica!**

Fare attenzione che il cavo o l'apparecchio non siano mai collocati su superfici calde o in prossimità di fonti di calore. Spostare il cavo di alimentazione in modo che non venga a contatto con oggetti caldi o dotati di spigoli taglienti. **Pericolo di scossa elettrica!**

Non piegare assolutamente il cavo di alimentazione e non avvolgerlo intorno all'apparecchio in quanto questo potrebbe causare la rottura del cavo. **Pericolo di scossa elettrica!**

Hans Ulrich Petermann, Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Non usare l'apparecchio sul pavimento bagnato o con le mani bagnate o se l'apparecchio stesso è umido. **Pericolo di scossa elettrica!**

Non aprire mai l'apparecchio e non cercare in alcun modo di penetrare al suo interno con oggetti metallici. **Pericolo di scossa elettrica!**

Tenere le pellicole dell'imballaggio lontano dalla portata dei bambini – **Pericolo di soffocamento!**

Le apparecchiature elettriche non sono giocattoli! Per questo motivo l'apparecchio deve essere usato e conservato lontano dalla portata dei bambini. I bambini non conoscono il pericolo che può derivare dall'uso di apparecchiature elettriche. Non lasciar penzolare il cavo di alimentazione per evitare che i bambini possano tirarlo.

Le riparazioni devono essere eseguite solo da laboratori specializzati e autorizzati. Le apparecchiature non riparate a regola d'arte sono pericolose per chi le utilizza.

Collegare l'apparecchio sempre a una presa di corrente con contatto di terra installata a norma, seguendo le indicazioni riportate sulla targhetta di fabbrica.

Per evitare incidenti tenere sempre sotto controllo l'apparecchio quando è in funzione.

Per evitare incidenti, non collegare mai più elettrodomestici alla stessa presa di corrente con contatto di terra (ad es. tramite una presa tripla).

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

INDICAZIONI PER LA SICUREZZA RIGUARDANTI L'APPARECCHIO

Non infilare le dita o altre parti del corpo né oggetti attraverso la griglia di protezione (pericolo di lesioni).

Disporre l'apparecchio su una base solida, piana e stabile. Questo impedisce un eventuale ribaltamento durante l'uso.

Non appoggiare oggetti sull'apparecchio.

Assicurarsi che la presa sia liberamente accessibile.

Togliere la spina dalla presa con contatto di terra e fare raffreddare l'apparecchio a temperatura ambiente. Dopodichè l'apparecchio può essere rimesso in funzione.

In caso di utilizzo di una prolunga questa deve essere conforme alle norme di sicurezza valide.

Non coprire la griglia con oggetti come ad es. riviste, tovaglie, tende ecc. Di tanto in tanto pulire la griglia dall'esterno con una spazzola. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e non sia collegato alla presa con contatto di terra.

Controllare regolarmente l'apparecchio e il cavo di alimentazione per eventuali danni visibili. Non mettere in funzione l'apparecchio se l'apparecchio o il cavo di alimentazione presentano danni visibili. Non esporre l'apparecchio a temperatura estreme. Evitare il contatto diretto con i raggi solari e il calore del riscaldamento.

Durante l'uso della Ventilatore assicurarsi che tende/tendoni, indumenti (in particolare cravatte, foulard ecc.) o gioielli o capelli lunghi non si incastrino nel ventilatore. Ad esempio i capelli lunghi ecc. possono essere aspirati dal flusso di aria.

Posare il cavo di alimentazione in modo che da evitare che vi si possa inciampare, pericolo di lesioni!

Usare solo accessori originali! L'impiego di accessori non originali comporta un maggior pericolo di incidenti. Si declina ogni responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti ad accessori non originali.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Assicurarsi che le parti in plastica non entrino in contatto con olio. Evitare quindi di posizionare l'apparecchio in luoghi nei quali potrebbe venire facilmente in contatto con l'olio (ad es. cucina). L'apparecchio potrebbe danneggiarsi.

Spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina quando non in uso, in caso di anomalie di funzionamento o se è caduto accidentalmente un oggetto attraverso la griglia.

Utilizzare l'apparecchio solo in luoghi in cui la temperatura ambiente non supera 40°C.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

INSTALLAZIONE E MONTAGGIO

PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO PER LA PRIMA VOLTA

Dopo aver tolto l'apparecchio dall'imballaggio, controllare che sia completo e che non abbia subito danni da trasporto per evitare pericoli. In caso di dubbio non usarlo e rivolgersi al nostro servizio clienti. Gli indirizzi del servizio clienti si trovano nelle nostre condizioni di garanzia e sulla cartolina di garanzia.

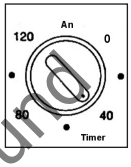
L'apparecchio si trova in un imballaggio che lo protegge dai danni da trasporto.

- Estrarre con cautela l'apparecchio dall'imballaggio.
- Rimuovere tutte le parti dell'imballaggio.
- Pulire l'apparecchio e tutti gli accessori dai residui di polvere dell'imballaggio seguendo le indicazioni del capitolo "PULIZIA E CURA".

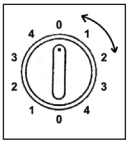
Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

USO

FUNZIONAMENTO TIMER



Impostare sulla manopola per la funzione timer (D) il tempo di esercizio desiderato (massimo 120 minuti). Ruotare la manopola per la funzione timer (D) in senso orario sul tempo di aerazione desiderato.



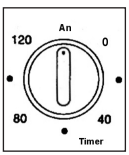
Impostare l'interruttore a 4 livelli (B) sul livello di aerazione desiderato. Il livello può essere impostato tra 1 (flusso di aria debole) e 4 (flusso di aria forte). L'interruttore a 4 livelli (B) può essere ruotato a piacere in entrambe le direzioni.

La Ventilatore è ora accesa per il tempo selezionato.

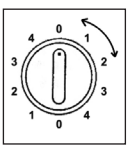
Trascorso il tempo impostato, l'apparecchio si spegne automaticamente.

A scelta è possibile spegnere l'apparecchio anche prima del tempo, ruotando la manopola per la funzione timer (D) nella posizione "0". Si ricorda che il tempo non ancora trascorso rimane memorizzato in questo caso.
Rimettendo in funzione il timer la Ventilatore funziona almeno fino a quando è trascorso il tempo precedentemente memorizzato.

FUNZIONAMENTO CONTINUO



Ruotare la manopola per la funzione timer (D) in senso antiorario sulla posizione ON.



Impostare l'interruttore a 4 livelli (B) sul livello di aerazione desiderato.
Il livello può essere impostato tra 1 (flusso di aria debole) e 4 (flusso di aria forte).

Hans Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

GRIGLIA ROTANTE

Nelle due modalità di esercizio (timer e funzionamento continuo) è possibile attivare a scelta la griglia rotante (E).

Con le lamelle della griglia (E) disposte obliquamente è possibile deviare in modo mirato il flusso di aria in un punto preciso.

Per collocare le fessure di aerazione in una data posizione, azionare l'interruttore a bilico "Frontgitter" (griglia frontale) sul lato anteriore dell'alloggiamento. La griglia viene ruotata, posizionando l'interruttore a bilico per il ricircolo dell'aria (C) nella posizione ON. Una volta raggiunta la posizione desiderata della griglia (E), portare l'interruttore a bilico per il ricircolo dell'aria (C) nella posizione OFF.

Non cercare mai di ruotare manualmente le fessure di aerazione per evitare di danneggiare l'apparecchio!

È parimenti possibile distribuire l'aria in tutto il locale con una rotazione continua della griglia (E). Lasciare qui l'interruttore a bilico per il ricircolo di aria (C) nella posizione ON.

Hans-Ulrich Peterman Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

GUASTI E RISOLUZIONE

Guasto:	**Causa:**	**Risoluzione:**
L'apparecchio non funziona.	L'apparecchio non è collegato alla presa di corrente con contatto di terra. L'interruttore a 4 livelli è nella posizione "0" La manopola per la funzione timer è nella posizione "0".	Infilare la spina nella presa di corrente con contatto di terra. Portare l'interruttore a 4 livelli al livello di velocità desiderato (1-4). Attivare l'interruttore timer portandolo nella posizione ON oppure ruotandolo in senso orario impostare il tempo desiderato per il quale l'apparecchio deve funzionare.
La griglia non gira o/e bloccata.	L'interruttore a bilico per il ricircolo di aria per la griglia è spento (posizione OFF). La griglia viene bloccata da un oggetto.	Attivare l'interruttore a bilico per il ricircolo di aria (posizione ON). Assicurarsi che non vi siano oggetti (ad es. capelli) che impediscano alla griglia di ruotare.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

In caso di guasti non indicati qui sopra, rivolgersi al nostro servizio clienti. Il nostro consulente sarà lieto di aiutarvi. Il numero telefonico del servizio clienti è riportato nelle nostre condizioni di garanzia e sulla cartolina di garanzia.

Il manuale di istruzioni può essere richiesto presso il nostro servizio clienti (vedere Cartolina di garanzia) in formato PDF.

MANUTENZIONE, PULIZIA E CURA

Prima di pulire l'apparecchio, estrarre sempre il connettore di rete e fare raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo e riporlo. Non immergere mai l'apparecchio in acqua. Pericolo di ustione o di scossa!

Non usare detergenti e abrasivi aggressivi o spugne abrasive. Questo potrebbe causare all'apparecchio un danno irreparabile.

Per pulire l'alloggiamento usare un panno asciutto o tutt'al più leggermente umido e ben strizzato. Quindi strofinare finché è ben asciutto.

Per pulire la griglia è possibile usare una spazzola idonea morbida.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

DATI TECNICI

Tensione nominale:	220-240V~
Frequenza nominale:	50Hz
Potenza nominale:	50W
Classe di protezione:	II

SMALTIMENTO

L'imballaggio del prodotto è costituito da materiale riciclabile. Il materiale di imballaggio può essere smaltito presso centri di raccolta pubblici per essere riutilizzato.

Gli apparecchi vecchi non devono essere gettati tra i rifiuti domestici! In base alle normative in vigore l'apparecchio vecchio deve essere smaltito adeguatamente al termine della sua durata. In tal senso i materiali contenuti nell'apparecchio vecchio vengono riutilizzati e l'impatto sull'ambiente è minimo. Per ulteriori informazioni rivolgersi alle autorità comunali competenti o all'azienda di smaltimento locale.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

GARANZIA
CONDIZIONI DI GARANZIA (CH)

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e compilare la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Gentile cliente,
il 95% circa dei reclami è purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbe pertanto essere evitato senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza.
Desideriamo quindi invitarla a rivolgersi alla hotline da noi messa a diposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportarlo al negozio dove è stato acquistato. La potremo così aiutare senza che si debba rivolgere altrove.

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di vizi riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco, ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici, dcc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrete informati in anticipo.

Hans-Ulrich Peterman Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

GARANZIA
CARTOLINA DI GARANZIA (CH)

Indirizzo(i) assistenza:

HUP-Service, Sertronics AG, Fegistr. 5, 8957 Spreitenbach

Hotline:

Tel: +41 (0) 435 004 117, Fax +41 (0) 435 004 237

Denominazione produttore/importatore:

Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40 • D-82229 Seefeld

E-mail:

info@hup-service.ch

Denominazione prodotto:

VENTILATORE

Numero identificativo prodotto/produttore:

VT 50

Numero articolo:

27162

Periodo dell'offerta:

07/2012

Azienda e sede del rivenditore:

ALDI SUISSE AG
Niederstettenstrasse 3
CH-9536 Schwarzenbach SG

Descrizione del difetto: _____

_____

_____

_____

Nome dell'acquirente: _____

_____

NPA/Città: _____ Indirizzo: _____

Tel.: _____ E-mail: _____

_____

Firma: _____

_____

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

VENTILÁTOR
VT 50
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Hans-Ulrich Pedersen Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Akció időtartama: 07/2012
Típus: VT 50
Eredeti használati útmutató

BEVEZETÉS

Köszönjük, hogy Studio Ventilátoret választott. Ezzel a döntésével Ön kiváló minőségű, a teljesítményre és a biztonságra vonatkozó legszigorúbb szabványokat is kielégítő terméket vásárolt. A helyes használat és a hosszú élettartam biztosítása érdekében javasoljuk, hogy tartsa be a következőkben felsorolt tudnivalókat.

CE-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A CE-megfelelőségi nyilatkozatot a gyártónál lehet igényelni (lásd a Garancialevelet).

A készülék megfelel a német készülék- és termékbiztonsági törvény követelményeinek és az európai kisfeszültség-irányelvnek. Ezt a GS-jelölés igazolja:

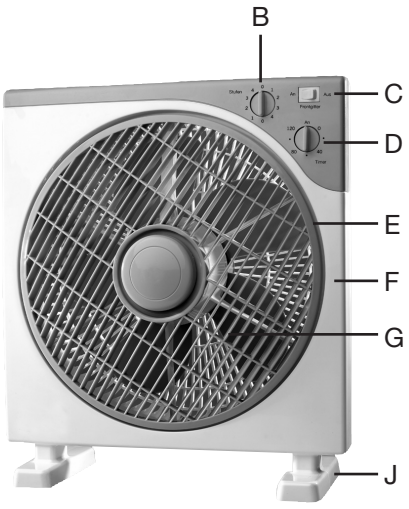
Gyártó:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG • Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld
Származási hely: Kína

Az útmutató kiadója:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG • Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

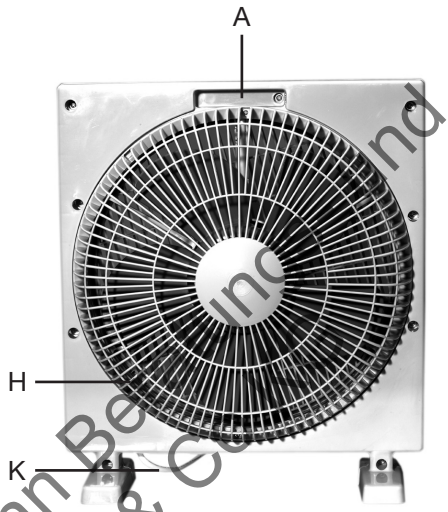
Kiadás dátuma: 07/2012

Hans Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

A TERMÉK RÉSZEI / A CSOMAG TARTALMA



A ventilátor elölről



A ventilátor hátulról

A) Fogantyú
B) Négyfokozatú kapcsoló
C) Billenőkapcsoló a levegőáram irányításához
D) Az időzítés funkció kapcsológombja
E) Forgatható légrács
F) Ház
G) Ventilátorlapát
H) Védőrács
J) Láb
K) Hálózati kábel

Hans-Ulrich Petermann Beratung Vertriebs GmbH & Co. KG

TARTALOMJEGYZÉK

Oldal

Bevezetés **58**
CE-megfelelőségi nyilatkozat **58**
A termék részei / A csomag tartalma **59**
Általános tudnivalók **61**
– Használati útmutató. 61
– Szimbólummagyarázat 61
– Rendeltetésszerű használat. 61
Biztonság **62–65**
– Általános biztonságtechnikai tudnivalók 62
– A készülékre vonatkozó biztonsági tudnivalók 64
Telepítés és szerelés. **66**
– Az első használatbavétel előtt 66
Kezelés **67–68**
– Időzítés üzemmód 67
– Tartós üzem 67
– Forgatható légrács. 68
Zavarok és elhárításuk **69**
Karbantartás, tisztítás és ápolás **70**
Műszaki adatok **71**
Újrahasznosítás **71**
Garancia **72–73**
– Garanciafeltételek 72
– Garancia jegy 73

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Kérjük, hogy a készülék használatbavétele előtt gondosan olvassa végig a használati útmutatót. Ebben rengeteg fontos és hasznos tudnivalót talál. Őrizze meg a használati útmutatót, és a készülék továbbadásakor azt is adja át az új felhasználónak.

SZIMBÓLUMMAGYARÁZAT

A fontos biztonsági útmutatások ezzel a jelzéssel vannak ellátva.
Veszély – személyi sérülésre vonatkozik
Vigyázat – dologi károkra vonatkozik

A fontos információk ezzel a jelzéssel vannak ellátva.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A készülék kizárólag magánháztartások száraz levegőjű helységeinek szellőztetésére szolgál. Ezenkívül, a készülék nem szolgáltató-kereskedelmi célra készült, hanem kizárólag háztartási célokat szolgál, de nem használható az üzletekben, irodákban és más munkahelyi létesítményekben a dolgozók részére kialakított konyha részlegben, továbbá nem használható a falusi turizmusban vagy szállodákban, motelekben és más szálláshelyeken, panziókban a vendégek kiszolgálására. A készülék bármilyen más használata vagy a készüléken való bármilyen változtatás nem rendeltetésszerűnek minősül, és alapvetően tilos. Nem vállalunk felelősséget azokért a károkért, amelyek a nem rendeltetésszerű használat vagy hibás kezelés miatt keletkeztek.

Hans Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

BIZTONSÁG

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGTECHNIKAI TUDNIVALÓK

Azok a személyek (ideértve a gyermekeket is), akik csökkent fizikai, érzékelési- vagy szellemi képességeik alapján, vagy tapasztalatlanságuk, illetve tudatlanságuk miatt nincsenek abban a helyzetben, hogy a készüléket biztonsággal használhassák, nem üzemeltethetik a készüléket felügyelet vagy a készülék működtetésére alkalmas személy segítsége nélkül. Figyeljen arra, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel.

A hálózati kábelt annak károsodása esetén a sérülés- és balesetveszély, valamint az eszköz károsodásának megelőzése érdekében csak a gyártó által megnevezett szakszerviz cserélheti ki.

Mindig húzza ki a hálózati dugót, ha az eszközt nem használja, ha azt tisztítja, vagy ha üzemzavar lép fel! Soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza a készüléket! **Áramütés veszélye!**

Ne merítse vízbe, és ne használja a szabadban az eszközt, mivel az nem tehető ki esőnek vagy egyéb nedvességnek! **Áramütés veszélye!**

Amennyiben az eszköz vízbe esett, először húzza ki a hálózati csatlakozót, és csak azután vegye ki az eszközt a vízből! Ezután ne helyezze újra üzembe az eszközt, amíg azt át nem vizsgáltatta szakszervizben. Ezt akkor is tegye meg, ha a hálózati kábel vagy az eszköz meghibásodott, ill. ha az eszköz leesett. **Áramütés veszélye!**

Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábelt és az eszközt soha ne helyezze forró felületre vagy hőforrás közelébe. Úgy helyezze el a hálózati kábelt, hogy ne érintkezzen forró vagy éles sarkú tárgyakkal. **Áramütés veszélye!**

A hálózati kábelt semmi esetre se hajtsa meg, és ne tekerje az eszköz köré, mert ez kábeltörést eredményezhet. **Áramütés veszélye!**

Ne használja az eszközt, ha Ön nedves talajon áll, illetve, ha a keze vagy az eszköz nedves. **Áramütés veszélye!**

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Az eszköz burkolatát ne nyissa fel, és semmi esetre se próbáljon meg fémtárgyakkal annak belsejébe nyúlni. **Áramütés veszélye!**

A csomagolófóliát tartsa távol a gyermekektől – fulladásveszély!

Az elektromos készülék nem gyerekjáték! Ezért a készüléket úgy használja és tárolja, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá. A gyermekek nem ismerik az elektromos eszközök használatában rejlő veszélyeket. Ne hagyja lógni a hálózati kábelt, nehogy azt megrántsa valaki.

Az eszközön kizárólag engedéllyel rendelkező szakszerviz végezhet javításokat. A nem szakszerűen javított eszközök a felhasználó számára veszélyforrást jelentenek.

Az eszközt csak előírásszerűen beszerelt, érintésvédelemmel ellátott, a típusjelen szereplő hálózati feszültségnek megfelelő értékkel üzemelő dugaszoló aljzathoz csatlakoztassa.

A balesetek elkerülése érdekében az eszközt működés közben ne hagyja felügyelet nélkül.

A balesetek elkerülése érdekében soha ne csatlakoztasson több háztartási készüléket egyidejűleg ugyanabba a hálózati csatlakozóba (pl. 3 részes elosztón keresztül).

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

A KÉSZÜLÉKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Sem az ujját, sem bármely más testrészét, továbbá semmilyen tárgyat ne dugjon át a védőrácson (sérülésveszély).

A készüléket mindig szilárd, vízszintes és stabil felületre helyezze. Így működés közben sem billen fel.

Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülékre.

Ügyeljen arra, hogy a földelt csatlakozóaljzat könnyen hozzáférhető legyen.

Használat után húzza ki a hálózati csatlakozódugót, és várja meg, amíg szobahőmérsékletre hűl a készülék. Ezután újra dolgozhat a készülékkel.

Csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely megfelel az érvényes biztonsági előírásoknak.

A védőrácsot tilos bármivel, például újsággal, asztalterítővel, függönnyel stb. letakarni. Időről időre tisztítsa meg a légrácsot egy kefével. Ilyenkor ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva, és a hálózati kábel ki van-e húzva a konnektorból.

Rendszeresen vizsgálja meg a készüléket és a hálózati kábelt, hogy nincsenek-e rajta látható sérülések. Ne kapcsolja be a készüléket, ha a készüléken és a hálózati kábelen látható sérülések vannak. A készüléket nem érheti szélsőséges hőmérséklet hatása. Kerülje a közvetlen napsugárzást és a fűtőtest melegét.

A Ventilátor használatánál különösen arra ügyeljen, hogy függönyöket / sötétítőket, valamint ruházatát (különösen nyakkendőjét, kendőjét stb.) vagy ékszereit, ill. hosszú haját ne kapja be a ventilátor. A légáram könnyen be tudja szívni például a hosszú hajat.

A hálózati kábelt úgy helyezze el, hogy ne képezzen olyan akadályt, amelyben megbotolhat és megsértheti magát.

Csak eredeti tartozékokat használjon. A nem eredeti tartozékok használata fokozott balesetveszéllyel jár. A nem eredeti tartozékok miatti balesetekre és károkra nem vonatkozik jótállás.

Hans Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Ügyeljen arra, hogy a készülék műanyag részeire ne kerüljön olaj. Ne helyezze ezért a készüléket olyan helyre, ahol olaj kerülhet rá (pl. konyha). A készülék ilyen helyen károsodhat.

Mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugót, ha nem használja a készüléket, ha üzemzavart észlel, vagy ha véletlenül átesett bármilyen tárgy a védőrácson.

A készüléket csak olyan helyen szabad használni, ahol a hőmérséklet nem haladja meg a 40 °C-ot.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

TELEPÍTÉS ÉS SZERELÉS

AZ ELSŐ HASZNÁLATBAVÉTEL ELŐTT

A veszélyhelyzetek kialakulásának elkerülése érdekében kicsomagolás után ellenőrizze, hogy az eszköz felszerelése teljes-e, és nincsenek-e rajta a szállítás során keletkezett károsodások. Ha bizonytalan ebben, ne használja a készüléket, hanem forduljon vevőszolgálatunkhoz. A szerviz címét megtalálja a garanciális feltételeknél és a garanciakártyán.

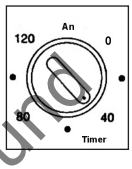
A készülék a szállítás során esetlegesen keletkező károsodások elkerülése érdekében be van csomagolva.

- Óvatosan vegye ki a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolás minden részét.
- A készülékről és minden tartozékáról távolítsa el a csomagolásból rátapadt port. Ennek menetét lásd a „KARBANTARTÁS, TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS” című részben.

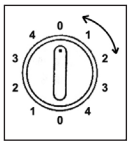
Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

KEZELÉS

IDŐZÍTÉS ÜZEMMÓD



Állítsa be a kívánt használati időt (maximum 120 perc) az időzítés funkció kapcsológombján (D). Fordítsa az időzítés kapcsológombját (D) az óramutató járásával megegyező irányban a kívánt szellőztetési idő értékére.



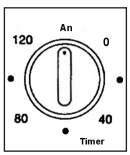
Állítsa a négyfokozatú kapcsolót (B) a kívánt fokozatra. A légáram erőssége az 1-es (gyenge légáram) és a 4-es (erős légáram) közötti értékre állítható be. A négyfokozatú (B) kapcsoló tetszőlegesen állítható bármely irányban.

A Ventilátor most a kívánt ideig van bekapcsolva.

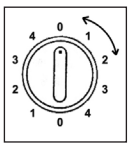
A beállított idő letelte után a készülék automatikusan kikapcsol.

Az időzítés funkció kapcsológombjának „0“ helyzetbe forgatásával előbb is ki tudja kapcsolni a készüléket. Ne feledje, hogy a még le nem járt idő a készülékben eltárolva megmarad.
Az időzítés funkció ismételt használatakor a Ventilátor legalább addig működik, amíg le nem telik a korábban eltárolt idő.

TARTÓS ÜZEM



Fordítsa az időzítés kapcsológombját (D) az óramutató járásával ellenkező irányban az „AN“ (BE) jelig.



Állítsa a négyfokozatú kapcsolót (B) a kívánt fokozatra.
A légáram erőssége az 1-es (gyenge légáram) és a 4-es (erős légáram) érték között állítható be.

Hans Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

FORGATHATÓ LÉGRÁCS

A légrács forgatási lehetősége (E) az időzítés és a tartós üzemmódban egyaránt beállítható.

A légrács (E) ferde lamellái révén a légáram a kívánt helyre irányítható.

A levegőnyílások adott irányba való állításához nyomja meg a ház elülső részén található billenőkapcsolót. A billenőkapcsoló (C) „AN“ (BE) állásba helyezésével a légrács forogni kezd. Ha a légrács (E) a kívánt helyzetbe került, állítsa a (C) billenőkapcsolót „AUS“ (KI) állásba.

Kárt okozhat a készülékben, ha kézzel próbálja meg beállítani a légréseket.

Lehetőség van a légrács (E) állandó fogatására is, amivel egyenletesen lehet elosztani a helyiségben a levegőt. Ezt úgy tudja elérni, hogy „AN“ (BE) helyzetben hagyja a billenőkapcsolót (C).

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

ZAVAROK ÉS ELHÁRÍTÁSUK

Hiba:	**Ok:**	**Elhárítás:**
A készülék nem működik.	A készülék nincs csatlakoztatva a konnektorba.	Csatlakoztassa egy földelt dugaszoló aljzatba a hálózati csatlakozót.
	A négyfokozatú kapcsoló „0” állásban van.	Állítsa a négyfokozatú kapcsolót a kívánt fokozatra (1–4).
	Az időzítés funkció kapcsológombja „0" állásban van.	Állítsa az időzítő kapcsolót „AN" (BE) állásba, vagy a kapcsolónak az óramutató járásával egyező irányú forgatásával állítsa be azt az időt, ameddig járatni kívánja a készüléket.
A légrács nem forog vagy/és zörög.	A légrács mozgatására szolgáló billenőkapcsoló kikapcsolt állásban van. (AUS – KI – helyzet).	Kapcsolja be a légáram irányának állítására szolgáló billenőkapcsolót (AN – BE – helyzet).
	A légrács valamilyen tárgy miatt beszorult.	Ellenőrizze, hogy a légrácsot semmilyen tárgy sem akadályozza a forgásban (pl. beszorult haj).

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Itt fel nem sorolt zavarok esetén forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.
Ügyfélszolgálati munkatársaink szívesen állnak a rendelkezésére.
A telefonszámot megtalálja a garanciális feltételeknél vagy a garanciakártyán.

KARBANTARTÁS, TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

Tisztítás és tárolás előtt mindig húzza ki a hálózati dugót, és hagyja a készüléket teljesen lehűlni! Soha ne merítse vízbe a készüléket. Ilyenkor ugyanis fenáll az égés vagy áramütés veszélye!

A tisztításhoz ne használjon durva tisztító- vagy súrolószert, illetve súrolószivacsot, mert ezek helyrehozhatatlan kárt okozhatnak a készüléken.

A készülék burkolatának tisztításához használjon száraz, esetleg mérsékelten nedves, alaposan kicsavart kendőt. Ezután törölje szárazra a készüléket.

A rácsokat puha kefével tisztítsa.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség:	220-240 V~
Névleges frekvencia:	50 Hz
Névleges teljesítmény:	50 W
Védelmi osztály:	II

ÚJRAHASZNOSÍTÁS

A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. A csomagolást újrahasznosítás céljából a gyűjtőhelyeken leadhatja.

A már nem használt készüléket ne tegye a háztartási hulladék közé! A készüléket élettartama végén a törvényi előírásoknak megfelelően kell elhelyezni. Környezetünk védelmének érdekében a készülék erre alkalmas részeit újra kell hasznosítani. További felvilágosítást az illetékes közigazgatási hatóságok vagy a helyi hulladék-újrahasznosító telepek adnak.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Tisztelt Ügyfelek!
A reklamációk kb. 95%-a kezelési hibákra vezethető vissza, és gond nélkül orvosolható, ha telefonon, e-mailben vagy faxon kapcsolatba lép külön e célból létrehozott szervizünkkel.

Éppen ezért szeretnénk arra kérni Önt, hogy mielőtt a készüléket visszaküldi hozzánk, vagy visszaviszi a vásárlás helyére, hívja fel forró drót vonalunkat. Itt segítünk majd Önnek – anélkül, hogy bárhová is el kellene mennie.

GARANCIA

GARANCIAFELTÉTELEK (HU)

A jótállási igény bejelentése
A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti. A jótállási igény érvényesítése céljából a fogyasztó üzleteinkkel vagy közvetlenül a jelen jótállási tájékoztatón feltüntetett szervizzel léphet kapcsolatba.

A fogyasztó a hiba felfedezése után a körülmények által lehetővé tett legrövidebb időn belül köteles kifogását a kötelezettel közölni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt kifogást kellő időben közöltnek kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. Nem számít bele a jótállás elévülési idejébe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni.

A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik. A rögzített bekötésű, illetve a tíz kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.

A jótállási felelősség kizárása
A jótállási kötelezettség nem áll fenn, ha a forgalmazó vagy a kijelölt szerviz bizonyítja, hogy a hiba nem rendeltetésszerű használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, a vásárlást követően keletkezett okból következett be. A nem rendeltetésszerű használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be, mert a leírtaktól eltérő használat ill. helytelen kezelés miatt bekövetkezett hiba esetén a termékért jótállást nem tudunk vállalni.

A fogyasztót a jótállás alapján megillető jogok
(1) Hibás teljesítés esetén a fogyasztó
a) elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatott termék hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát, és a jótállási jog teljesítésével a fogyasztónak okozott kényelmetlenséget;
b) ha a fogyasztónak sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a kötelezett a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének a (2) bekezdésben írt feltételekkel nem tud eleget tenni - választása szerint - megfelelő árleszállítást igényelhet, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

(2) A kijavítást vagy kicserélést - a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni.

(3) Ha a kötelezett a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.

Eljárás vita esetén
A jótállásra kötelezett a jótállás időtartama alatt a felelősség alól csak akkor mentesül, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a teljesítés után keletkezett. A kötelezett a fogyasztó kifogásáról jegyzőkönyvet köteles felvenni, ennek másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indokolását a jegyzőkönyvben meg kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legalább három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót. További vita esetén a fogyasztó a helyi Békéltető Testülethez, valamint a hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bírósághoz fordulhat.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

HUP-Service, Tel: 06 - 1 - 999 62 79, Fax: 06 - 1 - 999 98 53
e-mail: info@hup-service.hu, www.hup-service.hu

GARANCIA JEGY

Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: **Aldi Magyarország Élelmiszer Bt.** **Mészárosok útja 2, 2051 Biatorbágy**	A gyártó cégneve, címe és email címe: **H.-U. Petermann GmbH & Co. KG** **Schlagenhofener Weg 40** **D-82229 Seefeld**
A szerviz neve, címe és telefonszáma: **HUP Service, Tel.: 0036 - 199 962 79,** **Hangár u. 6. HU-1103 Budapest, e-mail:** **info@hup-service.hu, www.hup-service.hu**	A termék megnevezése: **Ventilátor**
A termék típusa: **VT 50**	Gyártási szám: **27162**
A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:	Termékjelölés: **07/2012**

A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén történt vásárlás napjától számított 3 év.

A vásárlás tényének és a vásárlás időpontjának bizonyítására, kérjük, őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet.

A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó részére történő átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem korlátozza. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.

A fenti szerviz címen a jótállási idő lejártát követően is lehetőséget biztosítunk a hibás termék kijavítására. A jótállási idő lejártát követő javítások költsége azonban a fogyasztót terheli, amelyről részére minden esetben kellő időben előzetes tájékoztatást nyújtunk.

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A javításra átvétel időpontja:
A hiba oka:	A javítás módja:
A fogyasztónak történő visszaadás időpontja:	A javítási idő következtében a jótállás új határideje:
A szerviz neve és címe:	Kelt, aláírás, bélyegző:

Vevő neve: ……

Irányítószám/Város: …….... Utca:……

Tel.szám/e-mail cím: …….. Aláírás: ……

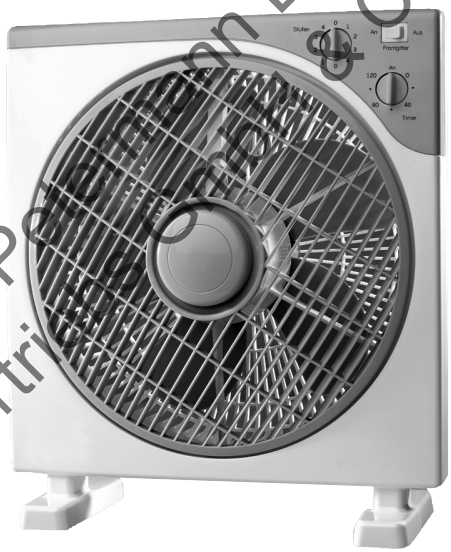
Ha a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza, a terméket a vásárlást követő három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén kicseréljük. Amennyiben a hibás terméket már nem tartjuk készleten, úgy a teljes vételárat visszatérítjük.

A forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrészek kerülhetnek beépítésre.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

VENTILATOR
VT 50
NAVODILA ZA UPORABO



Hans-Ulrich Pollmann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Obdobje akcije: 07/2012
Tip: VT 50
Originalna navodila za uporabo

UVOD

Zahvaljujemo se vam za nakup ventilator proizvajalca Studio. Izbrali ste kakovosten izdelek, ki izpolnjuje najvišje zahteve standardov glede zmogljivosti in varnosti. Za pravilno in dolgotrajno uporabo aparata upoštevajte napotke v teh navodilih.

IZJAVA EU O SKLADNOSTI

EU-izjavo o skladnosti je mogoče zahtevati pri proizvajalcu/uvozniku.

Aparat ustreza zahtevam nemškega zakona o varnosti aparatov in izdelkov ter evropski direktivi o nizki napetosti. To dokazuje znak GS neodvisnega inštituta za testiranje:

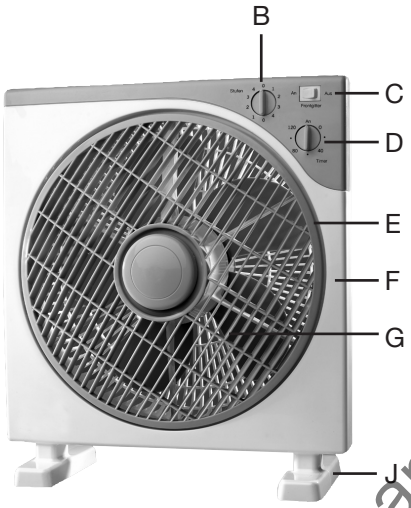
Distributer:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG • Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

Izdajatelj teh navodil:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG • Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

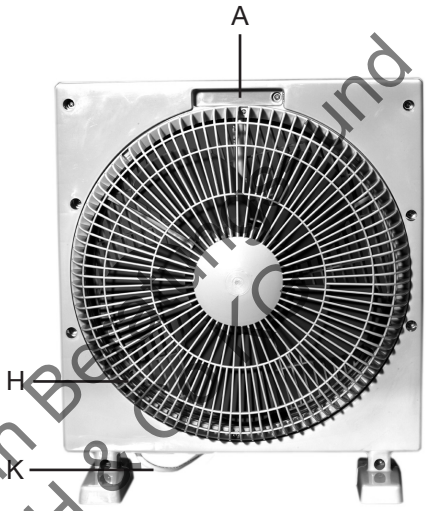
Datum izdaje: 07/2012

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

SESTAVNI DELI IZDELKA/OBSEG DOBAVE



Spredaj



Zadaj

A) nosilni ročaj
B) 4-stopenjsko stikalo
C) preklopno stikalo za kroženje zraka
D) vrtljivo stikalo za časovno nastavitev
E) vrtljiva ventilacijska rešetka
F) ohišje
G) vetrnica
H) zaščitna rešetka
J) nogice
K) električni kabel

Hans-Ulrich Petermann Bedarf & Co. Vertriebs GmbH & Co. KG

VSEBINA Stran

Uvod **76**
Izjava EU o skladnosti **76**
Sestavni deli izdelka/obseg dobave **77**
Splošno **79**
– Navodila za uporabo 79
– Razlaga simbolov 79
– Pravilna uporaba 79
Varnost **80–83**
– Splošni varnostni napotki 80
– Varnostna navodila v zvezi z aparatom 82
Postavitev in montaža **84**
– Pred prvo uporabo 84
Upravljanje **85–89**
– Časovna nastavitev 85
– Neprekinjeno delovanje 85
– Vrtljiva ventilacijska rešetka 86
Motnje in odpravljanje motenj **87**
Vzdrževanje, čiščenje in nega **88**
Tehnični podatki **89**
Odlaganje med odpadke **90**
Garancija **91–92**
– Garancijski list 91
– Garancijska kartica 92

Hans Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

SPLOŠNO

NAVODILA ZA UPORABO

Prosimo, da pred prvo uporabo aparata skrbno preberete ta navodila. V njih boste našli vrsto pomembnih in uporabnih nasvetov. Navodila za uporabo shranite in jih v primeru, da ga boste predali drugi osebi, priložite aparatu.

RAZLAGA SIMBOLOV

S tem simbolom so označeni pomembni varnostni napotki.
Nevarnost – nanaša se na telesne poškodbe.
Previdno – nanaša se na materialno škodo.

S tem simbolom so označene pomembne informacije.

PRAVILNA UPORABA

Naprava je namenjena izključno ventilaciji suhih prostorov v zasebnih gospodinjstvih. Poleg tega ta aparat ni predviden za komercialno uporabo, temveč izključno za zasebno uporabo v gospodinjstvu in ne v kuhinjah za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih poslovnih prostorih, ali za kmetijsko dejavnost in stranke v hotelih, motelih in drugih namestitvenih objektih ter zajtrkovalnicah. Kakršna koli drugačna uporaba ali sprememba aparata ni v skladu z njegovo namembnostjo in je načeloma prepovedana. Za škodo, ki nastane zaradi uporabe v namene, ki niso v skladu z osnovno namembnostjo aparata, ali zaradi napačne uporabe, ne prevzemamo odgovornosti.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

VARNOST

SPLOŠNI VARNOSTNI NAPOTKI

Aparata ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki), ki imajo omejene fizične, zaznavne ali duševne sposobnosti ali premalo izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost oziroma so od nje prejeli navodila, kako se aparat uporablja. Otroke je treba nadzorovati, da se morda ne bi igrali z aparatom.

Če se omrežni kabel poškoduje, ga lahko zamenjajo le v pooblaščeni strokovni delavnici, da ne bi prišlo do poškodb, nezgod ali škode na napravi.

Pri motnjah med obratovanjem, pred čiščenjem in kadar ne uporabljate naprave, vedno izvlecite vtikač iz vtičnice. Nikoli ne vlecite za omrežni kabel – **nevarnost električnega udarca!**

Naprave ne smete potopiti v vodo ali uporabljati na prostem, saj ne sme biti izpostavljena dežju ali vlagi – **nevarnost električnega udarca!**

Če vam naprava pade v vodo, najprej izvlecite vtikač iz vtičnice in šele nato vzemite napravo iz vode! Naprave nato ne smete uporabljati, dokler ni pregledana na pooblaščenem servisu. To velja tudi, če se naprava ali omrežni kabel poškodujeta ali če vam naprava pade na tla - **nevarnost električnega udarca!**

Pazite, da kabla in naprave ne postavite na vroče površine ali v bližino virov toplote. Kabel položite tako, da ne bo prišel v stik z vročimi ali ostrimi predmeti – **nevarnost električnega udarca!**

Kabla ne smete prepogibati ali ovijati okoli naprave, saj ga lahko s tem poškodujete - **nevarnost električnega udarca!**

Naprave ne uporabljajte, če stojite na vlažnih tleh, če imate mokre roke ali če je naprava mokra – **nevarnost električnega udarca!**

Naprave ne smete odpirati ali s pomočjo kovinskih predmetov posegati v notranjost – **nevarnost električnega udarca!**

Embalažo hranite izven dosega otrok – **nevarnost zadušitve!**

Popravila smejo opravljati samo pooblaščene strokovne delavnice. Nestrokovno popravljene naprave predstavljajo nevarnost za uporabnika.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Napravo priključite samo na skladno s predpisi vgrajeno varnostno vtičnico z napetostjo, ki ustreza navedbam na identifikacijski ploščici.

Električne naprave niso otroška igrača! Zato naj bo aparat med uporabo in shranjevanjem izven dosega otrok. Otroci ne morejo prepoznati nevarnosti, ki lahko nastanejo pri delu z električnimi napravami. Kabel naj ne visi z naprave, da ga ne bi kdo potegnil.

Da bi preprečili nesreče, v isto vtičnico z zaščitnim kontaktom (npr. preko trojnega razdelilnika za vtičnico) nikdar ne priključite več gospodinjskih aparatov.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

VARNOSTNA NAVODILA V ZVEZI Z APARATOM

Ne vtikajte prstov ali drugih delov telesa ter predmetov v zaščitno rešetko (nevarnost poškodb).

Aparat postavite na trdno, ravno in stabilno podlago. S tem boste preprečili, da bi se med delovanjem prevrnil.

Na aparat ne odlagajte nobenih predmetov.

Pazite na neoviran dostop do varnostne vtičnice.

Po uporabi izvlecite električni vtič in pustite, da se naprava ohladi na sobno temperaturo. Nato lahko aparat znova uporabite.

Če uporabljate kabelski podaljšek, mora ta ustrezati veljavnim varnostnim določilom.

Zaščitne rešetke ne prekrivajte s predmeti, kot so revije, prti, zavese. Ventilacijsko rešetko občasno od zunaj očistite s ščetko. Pri tem pa bodite pozorni, da je aparat izklopljen in da ni povezan z varnostno vtičnico.

Redno pregledujte, če so na aparatu ali električnemu kablu vidne kakršne koli poškodbe. Aparata ne uporabljajte, če so na njem ali električnemu kablu vidne poškodbe. Aparata ne izpostavljajte ekstremnim temperaturam. Aparata ne izpostavljajte neposrednim sončnim žarkom ter ga ne postavljajte neposredno poleg vročih ogrevalnih naprav.

Pri ravnanju z napravo za hlajenje bodite še posebej pozorni, da se v ventilator ne zapletejo zavese, oblačila (zlasti kravate, ovratne rute itd.), nakit ali dolgi lasje. Dolge lase in podobno lahko npr. vsesa zračni tok.

Električni kabel položite tako, da se ob njega ne boste spotikali, saj bi se lahko močno poškodovali.

Uporabljajte samo originalni pribor! Če uporabljate pribor drugih proizvajalcev, se nevarnost nezgod znatno poveča. Za posledice nezgod ali škode zaradi uporabe neoriginalnega pribora proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Pazite, da deli iz umetnih snovi ne pridejo v stik z oljem. Zato naprave ne postavljajte na mesta, kjer bi lahko prišla v stik z oljem (npr. v kuhinjo). Ventilator bi se pokvarila.

Ko naprave ne uporabljate, v primeru motenj obratovanja ali če je skozi zaščitno rešetko pomotoma padel kakšen predmet, napravo vedno izključite in izvlecite električni vtič.

Napravo uporabljajte le na mestih, kjer temperatura okolice ne presega 40 °C.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

POSTAVITEV IN MONTAŽA

PRED PRVO UPORABO

Aparat odstranite iz embalaže in preverite, ali kateri del manjka oziroma ali so prisotne transportne poškodbe, da se izognete nevarnostim. V primeru dvomov naprave ne uporabljajte in se obrnite na našo službo za pomoč strankam. Naslov servisa je naveden v garancijskih pogojih in na garancijskem listu.

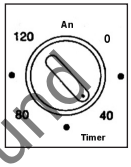
Aparat je pred transportnimi poškodbami zaščiten z embalažo.

- Aparat previdno odstranite iz embalaže.
- Odstranite vse dele embalaže.
- Z naprave in pribora očistite vse ostanke embalaže, kot je to navedeno v poglavju VZDRŽEVANJE, ČIŠČENJE IN NEGA.

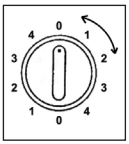
Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

UPRAVLJANJE

ČASOVNA NASTAVITEV



Na vrtljivem stikalu za časovno nastavitev (D) nastavite želen čas delovanja (največ 120 minut). Vrtljivo stikalo za časovno nastavitev (D) v smeri urnega kazalca zavrtite na želen čas ventilacije.



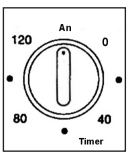
Sedaj pa 4-stopenjsko stikalo (B) nastavite na želeno stopnjo ventilacije. Stopnjo ventilatorja lahko nastavite med 1 (šibak zračni tok) in 4 (močan zračni tok). 4-stopenjsko stikalo (B) lahko poljubno premikate v obe smeri.

Ventilator bo sedaj vklopljena toliko časa, kot ste izbrali.

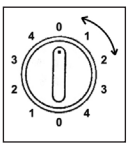
Po preteku nastavljenega časa se naprava samodejno izklopi.

Če želite, lahko napravo izklopite tudi pred pretekom nastavljenega časa, in sicer tako, da vrtljivo stikalo za časovno nastavitev (D) postavite v položaj "0". Pri tem pa upoštevajte, da nepretečeni čas ostane shranjen.
Ob ponovni uporabi časovnika ventilator deluje najmanj toliko časa, dokler prej shranjeni čas ne preteče.

NEPREKINJENO DELOVANJE



Vrtljivo stikalo za časovno nastavitev (D) v nasprotni smeri urnega kazalca zavrtite na položaj "VKLOP".



Sedaj pa 4-stopenjsko stikalo (B) nastavite na želeno stopnjo ventilacije.
Stopnjo ventilatorja lahko nastavite med 1 (šibak zračni tok) in 4 (močan zračni tok).

Hans Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

VRTLJIVA VENTILACIJSKA REŠETKA

Če želite, lahko pri obeh načinih delovanja (s časovno nastavitvijo in z neprekinjenim delovanjem) dodatno vklopite vrtljivo ventilacijsko rešetko (E).

S poševno nameščenimi lamelami ventilacijske rešetke (E) lahko zračni tok usmerite na točno določeno mesto.

Da bi ventilacijske reže postavili v določeno smer, pritisnite na preklopno stikalo "sprednja rešetka" na sprednji strani ohišja. Zračna rešetka se bo začela vrteti, če boste preklopno stikalo za kroženje zraka (C) postavili na položaj "VKLOP". Ko ste dosegli želen položaj ventilacijske rešetke (E), preklopite preklopno stikalo za kroženje zraka (C) na položaj "IZKLOP".

Da ne bi poškodovali naprave, ventilacijskih rež nikoli ne poskušajte nastavljati ročno!

Prav tako lahko z vrtenjem ventilacijske rešetke (E) zrak razporedite po celotnem prostoru. V ta namen pustite preklopno stikalo za kroženje zraka (C) na položaju "VKLOP".

Hans-Ulrich Peterman, Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

MOTNJE IN ODPRAVLJANJE MOTENJ

Motnja:	**Vzrok:**	**Odpravljanje motenj:**
Naprava ne deluje.	Naprava ni povezana z varnostno vtičnico. 4-stopenjsko stikalo je nastavljeno na položaj "0". Vrtljivo stikalo za časovno nastavitev je nastavljeno na položaj "0".	V varnostno vtičnico vstavite električni vtič. Preklopite 4-stopenjsko stikalo na želeno stopnjo hitrosti (1–4). Preklopite stikalo časovnika na položaj "VKLOP" ali pa z vrtenjem v smeri urnega kazalca nastavite želen čas delovanja naprave.
Ventilacijska rešetka se ne vrti ali/in ropota.	Preklopno stikalo za kroženje zraka za ventilacijsko rešetko je izklopljeno (položaj IZKLOP). Ventilacijsko rešetko zadržuje kakšen predmet.	Vklopite preklopno stikalo za kroženje zraka (položaj VKLOP). Prepričajte se, da ventilacijske rešetke pri vrtenju ne ovirajo kakšni predmeti (npr. naviti lasje).

V primeru motenj, ki tukaj niso navedene, se obrnite na našo pooblaščeno službo za stranke. Naši svetovalci vam bodo z veseljem pomagali. Telefon servisa je naveden v garancijskih pogojih in na garancijskem listu.

Navodila za uporabo lahko na našem servisu (glejte garancijski list) dobite tudi v formatu PDF.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

VZDRŽEVANJE, ČIŠČENJE IN NEGA

Pred čiščenjem vedno najprej izvlecite električni vtič in pustite, da se naprava popolnoma ohladi, nato pa jo lahko očistite in spravite! Naprave nikoli ne potapljajte v vodo. Obstaja nevarnost opeklin ali električnega udara!

Za čiščenje ne uporabljajte grobih čistilnih in abrazivnih sredstev ter grobih čistilnih gobic, saj lahko napravo nepopravljivo poškodujete.

Ohišje očistite s suho, morda rahlo vlažno, dobro ožeto krpo. Na koncu napravo temeljito obrišite do suhega.

Za čiščenje rešetke lahko uporabite za to primerno, mehko ščetko.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

TEHNIČNI PODATKI

Nazivna napetost:	220-240 V~
Nazivna frekvenca:	50 Hz
Nazivna moč:	50 W
Zaščitni razred:	II

ODLAGANJE MED ODPADKE

Prodajna embalaža je iz reciklirajočih materialov. Embalažni material lahko oddate na javnih zbirnih mestih za reciklirajoče odpadke.

Stari aparati ne sodijo med gospodinjske odpadke! Stare aparate skladno z zakonskimi predpisi odložite na ustreznem zbirnem mestu. Uporabni materiali iz vašega starega aparata bodo ponovno uporabljeni, kar je okolju prijazno. Dodatne informacije prejmete pri pristojnem komunalnem podjetju ali ustreznem podjetju za zbiranje odpadkov.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

GARANCIJA

GARANCIJSKI LIST (SLO)

Garancijska doba traja 3 leta in začne teči z dnem nakupa oziroma na dan predaje blaga. Pri uveljavljanju garancije je potrebno predložiti račun in izpolnjen garancijski list. Zato vas prosimo, da račun in garancijski list shranite!

Spoštovane stranke!
Žal je napačna uporaba aparata razlog za približno 95 % reklamacij. S koristnimi nasveti našega posebej za vas urejenega servisnega centra, lahko te težave enostavno odpravite, zato nas pokličite ali pa se javite po e-pošti ali po faksu.

Preden pošljete aparat na servis ali ga vrnete prodajalcu, vam svetujemo, da se oglasite na naši dežurni telefonski številki, kjer vam bomo pomagali in vam tako prihranili nepotrebne poti.

Proizvajalec jamči brezplačno odpravo pomanjkljivosti, ki so posledica napak materiala ali proizvodnje, s pomočjo popravila ali menjave. V primeru, da popravilo ali zamenjava izdelka nista mogoča, proizvajalec kupcu vrne kupnino. Garancija ne velja za škodo, nastalo zaradi nesreč, nepredvidenih dogodkov (na primer strele, vode, ognja itd.), nepravilne uporabe ali nepravilnega transporta, neupoštevanja varnostnih in vzdrževalnih predpisov ali zaradi nestrokovnega posega v izdelek.

Sledi vsakodnevne rabe izdelka (praske, odrgnine itd.) niso predmet garancije.

Ob prevzemu izdelka, ki ga je potrebno popraviti, servisno podjetje in prodajalec ne prevzemata odgovornosti za shranjene podatke oz. nastavitve. Popravila, ki se opravijo po izteku garancijske dobe, so ob predhodnem obvestilu plačljiva.

Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje izdelka v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga. Če popravila ni mogoče izvesti v 45-dnevnem roku, bo izdelek popravljen, zamenjan ali pa bo s soglasjem kupca povrnjena kupnina. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Proizvajalec je po poteku garancijske dobe dolžan zagotavljati servisiranje in nadomestne dele za obdobje 3 let po preteku garancijske dobe. Če se servis za izdelek nahaja v tujini, se lahko kupec oglasi v najbližji prodajalni Hofer, od koder bo izdelek posredovan na ustrezni servis.

Hans Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

GARANCIJA

GARANCIJSKA KARTICA (SLO)

Naslov(i) pooblaščenega:
RECTRADE d.o.o., 3000 Celje, Slovenija, Skaletova 12/a

Pomoč po telefonu:
Tel. 00386/342/65500 - Fax: 00386/342/65508

Oznaka proizvajalca/uvoznika:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

E-pošta:
komerciala@rectrade.si

Oznaka izdelka:
Ventilator

Številka izdelka/proizvajalca:
VT 50

Številka izdelka:
27162

Obdobje akcije:
07/2012

Podjetje in sedež prodajalca:
Hofer trgovina d.o.o.,
Kranjska cesta 1, 1225 Lukovica

Opis napake:

Ime kupca:

Poštna številka in kraj: Ulica:

Tel. št.: E-pošta

Podpis

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG